

Vertaling Russisch 'Vaccinaties' – p.68 uit Kindboekje

Для чего нужна вакцинация?

Вакцинация защищает вашего ребенка, а также ваших близких и окружение от определенных инфекционных заболеваний, в том числе достаточно серьезных. Со временем прививки могут полностью устранить возможность возникновения некоторых заболеваний.

Что представляет из себя вакцина?

Вакцина состоит из ослабленных или убитых микроорганизмов. В ответ на вакцину ваша собственная иммунная система начинает производить антитела. Впоследствии иммунная система быстрее распознает возбудители заболеваний и антитела могут сразу нейтрализовать «захватчиков». Иногда антитела со временем ослабевают и необходима повторная вакцинация.

Мы рекомендуем проводить полную вакцинацию вашего ребенка

В интересах вашего ребенка и его окружения мы рекомендуем применять полную базовую схему, составленную Высшим советом по здравоохранению Бельгии. Базовая схема содержит вакцины против следующих возбудителей заболеваний: полиомиелит, дифтерия (круп), столбняк, коклюш, гемофильная палочка В, гепатит В (желтуха), корь, паротит (свинка), краснуха, менигококки С, пневмококки и ротавирус. Начните вовремя и учитывайте возраст согласно схеме вакцинации. Позаботьтесь о том, чтобы ваш ребенок был своевременно и оптимально защищен. Обязательной является только вакцинация против полиомиелита.

Серьезные побочные эффекты бывают редко

Незначительные побочные эффекты возможны: умеренная лихорадка (температура до 38,5 °C), небольшая боль, покраснение, гиперемия или уплотнение места инъекции, иногда шишка или диарея (после вакцинации против ротавируса). Никакого лечения в таких случаях не требуется, все эффекты проходят самостоятельно.

При вакцинации против кори, паротита или краснухи возможна небольшая лихорадка с 5-го по 12-й день после введения вакцины. Иногда возможно небольшое покраснение кожи и/или кратковременная суставная боль.

Если ваш ребенок явно чувствует себя плохо, испытывает сильную боль или вы ощущаете беспокойство, свяжитесь со своим лечащим врачом. Как лучше действовать при лихорадке, вы узнаете из этой брошюры, раздел «Лихорадка» (стр. 63 и 64).

Какие-либо научные доказательства взаимосвязи между вакцинацией и серьезными или хроническими заболеваниями отсутствуют.

Из данной таблицы вы можете больше узнать о последствиях инфекционных заболеваний и возможных побочных эффектах вакцин.

Вакцины, не включенные в схему

Кроме вакцин из базовой схемы существуют также другие вакцины, например против менигококков В, гепатита А, ветряной оспы и вакцины для путешественников. Они не рекомендуются в качестве обязательных вакцин для систематической вакцинации всех детей.

Необходимость вакцинирования вашего ребенка этими вакцинами вы можете обсудить со своим врачом общей практики или педиатром.

Корь и путешествия

В Европейском союзе наблюдается рост заболеваемости корью. Дети от 6 до 12 месяцев, путешествующие в регионы с повышенным уровнем риска (например, в Румынию, Грецию, Италию и Францию) могут быть вакцинированы до наступления 6-месячного возраста. Эта досрочная вакцинация должна считаться экстрадозой. Остальные две вакцинации, включенные в схему вакцинации, должны быть проведены для надлежащей защиты.

Проверьте также до отъезда вашу вакцинацию как родителя.